



## 浴衣で養浩館ウォーク

7月16日(土)、24日(日)、毎年大人気の「浴衣で養浩館ウォーク」を今年も開催しました。参加申し込みが多く、急遽開催日を1日追加しました。



みなさん自分で浴衣を着るのは初めてのようでしたが、一生懸命先生の話聞いて、挑戦していました！浴衣のことやお作法についても、先生から教わりました。

着付けのあとは、養浩館に移動！ボランティアの方に養浩館の案内をしていただきながら、建物からの景色や、庭園での写真撮影を楽しんでいました。



撮った写真を、是非家族やお友達にも見せてあげてくださいね！



## 動画「英語で TRY！ 福井のおもてなし」 Vol.10 福井城址編を公開しました！

YouTubeで配信している「英語で TRY！ 福井のおもてなし」の撮影を行いました。今年度最初の撮影の舞台は福井城址です。県庁のある場所、というイメージが大きいと思いますが、みどころたくさんの観光スポットです。



撮影日、小雨の中撮影がスタートしましたが、徐々に天気が回復し、晴れ間も垣間見えてきました。梅雨入りしたこともありじめじめとしていましたが、無事に撮影できました。

動画の中では、福井でよく見られる笏谷石についての説明や、「福井」という地名の由来等も英語で説明しています。日本人や英語話者以外の外国人にも案内できる内容になっていますので、是非動画をチェックしてみてください！



# 活動レポート

## しゃべり場

毎月第2日曜日、第4土曜日に、やさしい日本語で外国人市民と日本人が交流しています。4月からはオフラインで開催しています。

5月のしゃべり場では、福井警察署の方をお招きし、防犯教室を開催しました。難しい単語がたくさん出てきましたが、日本人の皆さんに意味を教えてもらいながら、交流ができました。



※今後の新型コロナの感染状況により、中止・会場変更になる可能性もございますので予めご了承ください。変更がある際には、Facebook 等で改めて告知させていただきます。

※会場によっては、人数に制限がある場合がございますので、参加ご希望の場合は、事務局まで電話もしくはメールにてご連絡ください。

## 夏休み日本語サポートクラス

夏休みの間、外国につながりのある子どもたちのサポートクラスを開催しています。日本語指導ボランティアさんのほかに、高校生、大学生、専門学校生が大勢サポートに入ってくれています。子どもたちも、年の近いお兄さんお姉さんと楽しそうに勉強に取り組んでいますよ。



## 通訳ボランティア研修会

協会に登録いただいている通訳ボランティアを対象に、福井の歴史や文化に関する通訳技術習得のための研修会を毎年開催しています。今年度は、丸岡城について学びました。

### ○第1回

4月23日(土)、現地ガイドさんから丸岡城天守の歴史や建築の特徴などを教わりました。知っていたようで知らなかった情報が盛りだくさんで、改めて丸岡城について知る有意義な研修会となりました。



### ○第2回

5月15日(日)、英語・韓国語・中国語、それぞれのグループに分かれ、第1回で教わった内容をまとめた情報の翻訳作業を行いました。ネイティブの先生に指導を受けながら案内文を考え、発音練習を行いました。



### ○第3回

6月4日(土)、実際に外国人の方を招いて、第2回で翻訳した原稿をもとにガイドしました。

英語・韓国語・中国語、それぞれのグループに分かれ、天守の造りや丸岡城の歴史について案内しました。案内後は、丸岡城をバックに全員で記念写真! 笑顔あふれるツアーとなりました。



## 災害多言語支援事業

6月26日（日）に日新地区で行われた福井市総合防災訓練に外国人住民が参加するサポートを行いました。外国人のみなさんは、地区の方たちと一緒に、避難所や、マンホールトイレ、防災備蓄倉庫、非常用貯水装置を見学し、地震体験や初期消火、煙中避難訓練にも参加しました。



また、小学生のバケツリレーや日新地区消防団の消火訓練も見学しましたが、母国にはこのように地区住民が集まって行う防災訓練がないという参加者も多く、みなさん大変熱心に質問していました。



## 異文化理解推進事業

7月30日（土）夏休みワールドツアー

福井市総合ボランティアセンターとの共催で、小学生を対象にしたワールドツアーを開催しました。福井市内に住むアメリカ、ペルー、ブラジル、中国出身のゲストと母国紹介やゲームを通して交流しました。

また、今回は、仁愛女子高等学校の5人の生徒がボランティアとして参加し、企画や準備、当日の運営を担当してくれました。学業で忙しい中、何度も打ち合わせを重ね、ペルーの「ナスカの地上絵釣り」や、ブラジルの「サッカーゲーム」、英語や中国語での「じゃんけんゲーム」など、楽しい企画で子どもたちを楽しませてくれました。



## 異文化理解地域交流事業

○6月3日（金）順化地区デイホーム

台湾出身 <sup>らていてい</sup> 羅婷婷さん

この日は、春節（旧正月）、中秋節（旧暦の8月15日）に並ぶ台湾の大切な伝統行事である端午節（旧暦5月5日）でしたので、端午節にちなんで「紙粽香包」という和紙で作る香り袋を参加者のみなさんと作りました。羅さんから丁寧に作り方を教えていただき、みなさん素敵なお香包ができました。



○6月6日（月）円山地区デイホーム

モンゴル出身 マリさん

モンゴルの国紹介をしていただきました！クイズと国紹介から始まり、ダンス発表、衣装体験、紙芝居、椅子体操と、内容盛りだくさんの講座となりました。マリさんは、福井市内でダンス講師をしており、この日は生徒さんと一緒に踊りを発表していただきました！参加者のみなさんも熱心に先生の話聞き、一生懸命で且つ楽しく参加いただけました！



○6月21日（火）社北地区デイホーム

バングラデシュ出身 ソニアさん

参加者のみなさんは、ソニアさんが着ていたサリーに興味津々！国紹介でもたくさん質問が出ていました。また、ヒジャブというバングラデシュの女性が頭に巻くスカーフやアクセサリーを身に付け、バングラデシュのファッションを参加者の皆さんと一緒に楽しみました。



## 北陸都市国際交流連絡会 研修会

7月1日（金）、北陸各都市の国際交流関係者43名がオンラインで参加し、「子どもの教育」「コロナ禍で工夫している事業」「外国人が地域とつながるために実施している事業」について、北陸各地での取り組みを学ぶ研修会を開催しました。

# スケジュール

## 8月

- 夏休みサポートクラス  
日時：1日（月）、3日（水）、  
5日（金）  
13:30-15:00

会場：ふくい市民国際交流協会 会議室

- 韓国水原市とのオンライン交流  
日時：8日（月）19:00-20:30
- しゃべり場  
日時：① 7日（日）10:00-12:00  
② 27日（土）10:00-12:00  
会場：①ハピリン4階総合ボランティアセンター  
②AOSSA 6階 研修室602
- 万灯夜ツアー  
日時：21日（日）14:30-20:30  
会場：朝倉氏一乗谷遺跡

## 9月

- 日本語サポートクラス  
日時：10日、24日（土）  
10:00-11:30

会場：ふくい市民国際交流協会 会議室

- 韓国水原市とのオンライン交流  
日時：5日（月）19:00-20:30
- しゃべり場  
日時：① 11日（日）10:00-12:00  
② 24日（土）10:00-12:00  
会場：①、②ハピリン4階  
総合ボランティアセンター 交流広場
- 外国人座談会  
日時：4日（日）13:30-15:30  
場所：福井市総合ボランティアセンター
- 災害時外国人支援研修会  
日時：22日（木）13:00-16:00  
会場：フェニックスプラザ3階 多目的ルーム



## 10月

- グローバルフェスタ  
日時：2日（日）11:00-15:00  
会場：ハピテラス

- 日本語サポートクラス  
日時：8日、22日（土）10:00-11:30  
会場：ふくい市民国際交流協会 会議室
- 韓国水原市とのオンライン交流  
日時：17日（月）19:00-20:30
- FIA 国際交流フェスティバル ブース出展  
日時：23日（日）10:00-15:00  
会場：福井県国際交流会館
- しゃべり場  
日時：① 9日（日）10:00-12:00  
② 22日（土）10:00-12:00  
会場：①ふくい市民国際交流協会 会議室  
②ハピリン4階総合ボランティアセンター
- Let's トライ！お箏体験教室  
日時：30日（日）10:00-12:00  
場所：福井県国際交流会館3階

## 11月

- 日本語サポートクラス  
日時：12日、26日（土）  
10:00-11:30

会場：ふくい市民国際交流協会 会議室

- 韓国水原市とのオンライン交流  
日時：7日（月）19:00-20:30
- しゃべり場  
日時：① 13日（日）10:00-12:00  
② 26日（土）10:00-12:00  
会場：①ふくい市民国際交流協会 会議室  
②AOSSA 6階 和室

しゃべり場や、外国につながるのある子どものサポートクラスにボランティアとして参加しませんか。学生も大歓迎です。興味のある方は、協会事務局までご連絡ください。